

Sourate 41

FUÇÇILAT  
(VERSETS DÉTAILLÉS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 Hâ, Mîm.

حَمَّ ١

2 Voici une révélation émanant du Tout Clément, du Tout Miséricordieux,

تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٢

un Livre aux versets détaillés,<sup>464</sup>

3 un Coran arabe pour des gens qui savent,

كِتَابٌ فَصَّلْتَ آيَاتِهِ، قَرَأْنَا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ

يَعْلَمُونَ ٣

annonçant l'heureuse nouvelle

4 (aux hommes) et les avertissant

mais la plupart d'entre eux se

détournent, car ils n'entendent pas.

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا

يَسْمَعُونَ ٤

Ils disent : «Nos cœurs sont

recouverts d'un voile (qui les sépare)

de ce à quoi tu nous appelles, nos

5 oreilles sont frappées de surdité, et

entre nous et toi il y a une barrière.

Agis donc (comme bon te semble) car

(pour notre part) nous agissons (à

notre manière). »

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا

تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِيْ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ

وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا

عَمَلُونَ ٥

Dis : « Je ne suis qu'un humain

comme vous. Il m'est révélé que

6 votre Dieu est un Dieu Unique. Allez

vers Lui avec droiture, implorez Son

pardon, et malheur aux associâtres,

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا

إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ

وَاسْتَغْفِرُواْ لَهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ٦

<sup>464</sup> Le titre de cette sourate est emprunté à ce verset.

7 qui ne s'acquittent pas de la Zakât et mécroient en l'autre monde.

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ

هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

8 Ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres auront une récompense qui jamais ne s'interrompt.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

Dis : « Mécroirez-vous en Celui Qui a créé la terre en deux jours?

﴿٩﴾ قُلْ أَيُّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ

9 Lui prêterez-vous des émules ? Car Lui est le Seigneur de l'Univers.

فِي يَوْمَيْنِ وَيَجْعَلُونَ لَهُ ءَٰنْدَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ

الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

C'est Lui Qui a placé sur elle des montagnes (fermement implantées) et l'a bénie. (Et c'est

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا

10 Lui Qui) a déterminé la subsistance (de Ses créatures) en juste quatre jours, (en réponse) à ceux qui questionnent (à ce sujet).<sup>465</sup>

وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً

لِلسَّالِبِينَ ﴿١٠﴾

Puis Il Se tourna (istawâ) vers le ciel, qui n'était alors qu'une vapeur (informe) en lui disant,

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا

11 ainsi qu'à la terre : « Venez vous deux, de plein gré ou contraints. »

وَاللَّأَرْضِ أَتْبِيًا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا

Ils dirent : « Notre venons en toute obéissance. »

طَائِعِينَ ﴿١١﴾

<sup>465</sup> Cette traduction reprend l'interprétation d'Ibn Kathîr. D'autres exégètes interprètent ce segment de verset en lui donnant le sens que voici : « pour ceux qui sont dans le besoin. » L'ambiguïté se justifie par le double sens du mot arabe **سانئين**.

Il décréta la création des sept ciex en deux jours et révéla à chaque ciel son ordre. Nous avons orné le ciel le plus proche de luminaires et avons assuré sa protection. C'est ainsi que l'a déterminé le Tout-Puissant, l'Omniscient.

فَقَضَيْنَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٣﴾

Si alors ils s'en détournent, dis-leur : « Je vous ai mis en garde contre une foudre pareille à la foudre qui frappa les 'Ad et les Thamûd. »

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾

Lorsque les Messagers vinrent vers eux de toutes parts (leur enjoignant) : « N'adorez qu'Allah », ils répondirent : « Si notre Seigneur avait voulu, ce sont des Anges qu'Il aurait fait descendre. Nous mécréons donc en votre message. »

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

S'agissant des 'Ad, ils furent, sans juste raison, prétentieux sur terre. Ils s'écrièrent : « Qui donc est doté d'une plus grande force que la nôtre ? » N'ont-ils pas vu qu'Allah, Qui les a créés, possède une Force autrement plus grande que la leur ? Or ils refusaient (obstinément) de reconnaître Nos Signes.

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

Nous envoyâmes alors sur eux un vent impétueux et glacial durant des jours néfastes, pour leur faire goûter le supplice de l'humiliation dans ce bas monde. Or, le supplice de l'autre monde est autrement plus humiliant, et ils ne seront point secourus.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ مَبْجُوسَاتٍ لِيَذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

Quant aux Thamûd, Nous leur indiquâmes la juste direction mais ils préférèrent être aveugles plutôt que bien guidés. Ils furent foudroyés du supplice le plus ignominieux qui fondit alors sur eux pour prix de ce qu'ils commettaient.

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

Nous sauvâmes alors ceux qui étaient croyants et qui craignaient (Allah).

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

Le jour où les ennemis d'Allah seront rassemblés en foule devant le Feu, ils y seront précipités.

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

Une fois qu'ils y arriveront, leur ouïe, leurs yeux et leurs peaux témoigneront contre eux (dénonçant) ce qu'ils faisaient.

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ وَهَأَشِدُّوا عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

« Pourquoi témoignez-vous contre nous ? » diront-ils à leurs peaux. Celles-ci répondront : « Allah nous a fait parler, Lui Qui fait parler Toute chose. C'est Lui Qui vous a créés la première fois et vers Qui vous serez ramenés. »

وَقَالُوا لَوْلَا جُودُهُمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

Vous ne vous cachiez pas de peur que votre ouïe, vos yeux et vos peaux ne soient en mesure de témoigner contre vous, mais (parce que) vous pensiez qu'Allah n'en savait pas beaucoup sur ce que vous faisiez.

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23 Cette pensée qui était la vôtre, au sujet de votre Seigneur, c'est elle qui a causé votre perte, et vous avez rejoint le nombre des perdants.

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ  
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

24 S'ils peuvent le supporter ou non, le Feu sera leur seule demeure ; et s'ils demandent à être pardonnés, ils ne seront pas pardonnés.

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ  
يَسْتَعْتَبُوا فَمَا لَهُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

25 Nous leur avons désigné de (proches) compagnons qui leur embellissaient leurs (actions) futures et passées. Le verdict prononcé contre eux s'est donc justifié, tout comme il s'était déjà justifié pour les peuples de djinns et d'humains qui les avaient précédés ; tous seront perdants.

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ  
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي  
أَمْرِ قَدْ حَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ  
إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾



26 Ceux qui ont mécru dirent : « N'écoutez pas ce Coran ! Perturbez sa lecture ! Peut-être serez-vous les vainqueurs. »

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا  
فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27 Nous ferons certes goûter aux mécréants un terrible supplice. Nous les rétribuons selon les pires de leurs actions.

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا  
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28 Telle sera la rétribution des ennemis d'Allah : le Feu. Là sera leur demeure éternelle, pour prix de leur (obstination) à rejeter Nos Signes.

ذَلِكَ جَزَاءُ عَدَائِهِ اللَّهُ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخَالِدِ  
جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٨﴾

29 Ceux qui ont mécru diront :  
« Seigneur, montre-nous ceux qui nous ont fourvoyés parmi les djinns et les hommes, pour que nous les foulions aux pieds et qu'ils soient au plus bas (de l'Enfer) ! »

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ اضَلَّانَا  
مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلَهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا  
لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

30 Ceux qui disent : « Notre Seigneur est Allah » et font preuve de droiture, les Anges descendront vers eux, (et leur diront) : « N'ayez aucune crainte ! Ne vous affligez point ! Recevez plutôt l'heureuse nouvelle du Paradis qui vous était promis !

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا  
تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا  
وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ  
تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

31 Nous sommes bien vos alliés en ce bas monde et dans l'autre, où vous aurez tout ce que désireront vos âmes et tout ce que vous demanderez.

نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي  
الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا نَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ  
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

32 Vous serez accueillis en hôtes par un (Seigneur) Absolu et Tout Miséricordieux. »

نُزُلًا مِّنْ عَفْوَِرٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

33 Qui tient meilleurs propos que celui qui appelle à Allah, fait le bien et dit : « Je suis du nombre des Soumis (Musulmans) ? »

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ  
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

34 La bonne action et la mauvaise ne sauraient être égales. Repousse donc (le mal) par une (action) qui soit meilleure, et celui que tu avais pour ennemi deviendra alors le plus dévoué des amis.

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي  
هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ  
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

35 Seuls sont gratifiés (de cette vertu) ceux qui savent être patients, comme n'en est gratifié que celui qui jouit d'une immense part de félicité.

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

36 Si Satan cherche à te fourvoyer, trouve refuge auprès d'Allah, car Il Entend Tout et Il est Omniscient.

وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37 Parmi Ses Signes, il y a la nuit et le jour, le soleil et la lune. Mais ne vous prosternez pas devant le soleil, pas plus que devant la lune. Prosternez-vous devant Allah Qui les a créés, si vous n'adorez vraiment que Lui !

وَمِنْ آيَاتِنَا اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38 Si, pleins de dédain, (les mécréants refusent de se prosterner), ceux qui sont auprès d'Allah<sup>466</sup> Lui rendent gloire nuit et jour et sans se lasser jamais.<sup>467</sup>

فَإِنْ أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

39 L'un de Ses signes aussi est que tu vois la terre frappée de désolation, mais dès que Nous lui envoyons l'eau, elle devient animée et luxuriante. Celui Qui la fait revivre est Celui-là même Qui fera revivre les morts : Il est de Toute chose Infiniment Capable.

وَمِنْ آيَاتِنَا أَنْكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

<sup>466</sup> Les Anges.

<sup>467</sup> Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

40 Ceux qui altèrent le sens de Nos versets ne peuvent se dérober à Nous. Celui qui sera jeté au Feu est-il meilleur que celui qui viendra (vers Nous) en toute sécurité, au Jour de la Résurrection ? Faites donc comme il vous plaira ! Il Voit parfaitement ce que vous faites !

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَّ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

41 Ceux qui ont mécru au Rappel quand il leur est parvenu (seront voués au supplice). Or il s'agit d'un Livre si puissant (que nul ne peut l'atteindre) !

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

42 L'erreur ne saurait lui parvenir, de quelque côté que ce soit, car c'est une révélation du Sage, Digne de Toute Louange.

لَا يَأْتِيهِ الْبُطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

43 Rien ne t'est dit qui n'ait été déjà dit aux Messagers avant toi. Ton Seigneur a fait certes Sien le Pardon, mais Il a aussi la punition très dure.

مَا يَقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

44 Si Nous avons fait que le Coran fût (de lecture) autre qu'arabe, ils auraient dit : « Pourquoi ses versets ne sont-ils pas détaillés (d'une façon compréhensible). Un (Livre) non arabe (pour un Messager) arabe ? » Dis : « (Le Coran) est pour les croyants une juste direction (hudâ) et un remède. Quant aux mécréants, ils ont les oreilles frappées de surdité et (les yeux) de cécité. Ceux-là ne perçoivent (l'appel) que de très loin. »

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَجْمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ؕ أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي ؕ آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ؕ أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾



Nous avons donné le Livre à Moïse, mais il y eut controverse à son sujet. N'eût été le verdict  
45 préalable de ton Seigneur, leur (différend) aurait été certainement tranché. Ils sont, décidément, dans le doute le plus troublant.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

Quiconque fait le bien, le fait pour lui-même, et quiconque fait le mal, le fait contre lui-même. Et ton Seigneur n'est certes pas  
46 injuste envers Ses Serviteurs.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

C'est de Lui que relève la science de l'Heure. Aucun fruit ne sort de son enveloppe, aucune femelle ne porte ni ne met bas sans qu'Il ne le sache. Et le jour où Il les  
47 appellera : « Où sont donc ceux que vous M'avez associés ? » ils diront : « Nous affirmons devant Toi que personne parmi nous ne saurait témoigner (de leur existence). »

﴿٤٧﴾ إِلَيْهِ يَرُدُّ عَلْمَ السَّاعَةِ ۗ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ ۗ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيَنَ شُرَكَآءِ قَالُوا ءَأَذْنُكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

Ce qu'ils auront invoqué (pendant  
48 longtemps), les abandonnera, et ils reconnaîtront qu'il n'y aura plus d'issue pour eux.

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجِيسٍ ﴿٤٨﴾

L'homme ne se lasse pas d'implorer (Allah pour obtenir) le  
49 bien. Mais dès qu'un malheur le frappe, le voilà désespéré et abattu.

لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

Nous avons donné le Livre à Moïse, mais il y eut controverse à son sujet. N'eût été le verdict  
45 préalable de ton Seigneur, leur (différend) aurait été certainement tranché. Ils sont, décidément, dans le doute le plus troublant.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَآخْتَلَفَ  
فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ  
رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ ۗ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ  
مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

Quiconque fait le bien, le fait pour lui-même, et quiconque fait le  
46 mal, le fait contre lui-même. Et ton Seigneur n'est certes pas injuste envers Ses Serviteurs.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ  
أَسَاءَ فَعَلِيَهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَمٍ  
لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

C'est de Lui que relève la science de l'Heure. Aucun fruit ne sort de son enveloppe, aucune femelle ne porte ni ne met bas sans qu'Il ne le sache. Et le jour où Il les  
47 appellera : « Où sont donc ceux que vous M'avez associés ? » ils diront : « Nous affirmons devant Toi que personne parmi nous ne saurait témoigner (de leur existence). »

﴿٤٧﴾ إِلَيْهِ يَرُدُّ عِلْمَ السَّاعَةِ ۗ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ  
ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ  
وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ ۗ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيَنَ  
شُرَكَآءِ قَالُوا ءَأَذْنُكَ مَا مِنَّا مِنْ  
شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

Ce qu'ils auront invoqué (pendant  
48 longtemps), les abandonnera, et ils reconnaîtront qu'il n'y aura plus d'issue pour eux.

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّوا  
مَا لَهُم مِّن مَّجِيسٍ ﴿٤٨﴾

L'homme ne se lasse pas d'implorer (Allah pour obtenir) le  
49 bien. Mais dès qu'un malheur le frappe, le voilà désespéré et abattu.

لَا يَسْتَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ  
الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

Si Nous lui faisons goûter de Notre grâce, après un malheur, il proclame :  
 « Cela est mon dû, et je ne pense pas que l'Heure arrivera. Si jamais je devais être ramené à mon Seigneur, je trouverais auprès de Lui la plus belle des récompenses. » Nous informerons certes les mécréants de ce qu'ils auront commis, et Nous leur ferons goûter au plus grand des supplices.

وَلَيْنَ أَذْقَنَّهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ  
 مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ  
 فَأَيَّمَةَ وَلَيْنَ رُجِعْتُ إِلَيَّ رَبِّي إِنْ لِي  
 عِنْدَهُ لِلْحَسَنِ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ  
 غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

Quand Nous comblons l'homme de bienfaits, il se détourne et prend ses distances ; et quand un malheur le frappe il se répand en prières.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَجَّجَانِيهِ  
 وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

Dis : « Avez-vous considéré que si (ce Coran) provient vraiment d'Allah, et (que malgré tout) vous le rejetez, qui donc sera plus égaré que celui qui va loin dans la dissidence ? »

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ  
 كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ  
 بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

Nous leur ferons voir Nos Signes en tous pays et en eux-mêmes, jusqu'à ce qu'ils sachent, de toute évidence, que ceci<sup>468</sup> est la vérité même. Ne suffit-il pas que ton Seigneur soit témoin de Toute chose ?

سَرَّيْهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ  
 حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ  
 بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

Ils sont certes dans le doute à propos de la rencontre de leur Seigneur. Mais Lui Cerne Toute chose.

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ءَلَا إِنَّهُمْ  
 بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطُونَ ﴿٥٤﴾

<sup>468</sup> Le Coran.